

# 21 - Emotion

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:05] [SONG] ---**

I tried coming alone to our usual park.

**[00:13] [SONG] ---**

It's a feeling I've never felt.

**[00:16] [SONG] ---**

Like a child, frightened by the sound of the wind

**[00:21] [SONG] ---**

I ran back along the path home.

**[00:27] [SONG] ---**

The sky outside the window is too vast. Where are you now?

**[00:34] [SONG] ---**

Please, may this reach you...

**[00:38] [SONG] ---**

Dear Lord, if you ever grant wishes,

**[00:44] [SONG] ---**

grant my wish right now, please!

**[00:50] [SONG] ---**

I want to hear your voice, I miss you! I want to see you now!

**[00:56] [SONG] ---**

Why must you already be looking toward tomorrow?

**[01:00] [SONG] ---**

Don't just brush it off, saying the time has slipped by.

**[01:06] [SONG] ---**

Once more...

**[01:08] [SONG] ---**

I love you, and yet it's been too late since long ago.

**[01:14] [SONG] ---**

Even if I give up, it can't be like the past.

**[01:19] [SONG] ---**

Don't just decide so simply there's no way, no choice.

**[01:24] [SONG] ---**

Smile once more.

**[01:47] ---**

How long is this going to take?

**[01:50] ---**

While we're wasting time  
here, the guy's escaping!

**[01:53]** ---

I-I wouldn't be worried about Holly, though.

**[01:55]** ---

That guy's probably seriously  
regretting it by now.

**[01:59]** ---

Bet he never counted on  
grabbing someone so violent.

**[02:02]** ---

Stop going on about my sister like that.

**[02:05]** ---

I'm not in the mood for joking around.

**[02:08]** ---

Yeah...

**[02:10]** ---

Nothing's changed.

**[02:12]** ---

We haven't discovered in what  
direction they escaped to.

**[02:14]** ---

The only clue we have is your testimony.

**[02:17]** ---

The criminal is a guy with red eyes!

**[02:19]** ---

And he escaped after grabbing Holly!

**[02:22]** ---

A guy with red eyes?

**[02:24]** ---

I have something I'd like  
you to confirm for me.

**[02:28]** ---

That's...

**[02:30]** ---

We're in pursuit of a man that's  
caused a series of incidents.

**[02:35]** ---

The man you encountered...

**[02:37]** ---

He seemed similar, but...

**[02:38]** ---

I can't be sure...

**[02:43]** ---

I see.

**[02:46]** ---

I don't know what exactly is going

on, but we may need your help.

**[02:51]** ---

If we make any progress, we'll contact you.

**[02:54]** ---

Joey, don't get down on yourself.

**[02:57]** ---

I won't...

**[03:06]** ---

Will...

**[03:08]** ---

What the heck are you doing?

**[03:26]** ---

It's no use. The files about  
the incidents won't open.

**[03:30]** ---

And I thought we might get a clue if we  
searched through the Professor's computer.

**[03:35]** ---

Do you think Will is responsible?

**[03:37]** ---

Of course not!

**[03:39]** ---

That guy's not gonna go  
around attacking people.

**[03:42]** ---

I don't know, but he seemed really similar.

**[03:44]** ---

Could it be that he's been completely  
taken over by the Skrugg?

**[03:48]** ---

You're seriously doubting him?

**[03:51]** ---

You're nuts.

**[03:52]** ---

That guy is never gonna do  
something that'd hurt people.

**[03:55]** ---

Did you forget already?

**[03:57]** ---

He attacked us before to  
get back the Skrugg weapon.

**[04:00]** ---

My sister might also...

**[04:02]** ---

This is completely different than before!

**[04:04]** ---

How can you be so sure of that?

**[04:06]** ---

Calm down.

**[04:08]** ---

You getting all upset is just going to make things worse.

**[04:15]** ---

What's important now is finding Holly, not worrying about who's responsible.

**[04:20]** ---

I know.

**[04:26]** ---

But, how?

**[04:32]** ---

Soil? Why?

**[04:44]** ---

These are the samples the Professor was researching.

**[04:47]** ---

And the place they were taken from is written on them.

**[04:50]** ---

So that's where he hid them?

**[04:52]** ---

He said that the soil was a witness to the incidents... Is that true?

**[04:56]** ---

He also said something about "they're all connected..."

**[05:00]** ---

Where was he heading?

**[05:02]** ---

Maybe there is some connection between all the different places.

**[05:13]** ---

What's the X?

**[05:18]** ---

That is definitely a fascinating analysis.

**[05:21]** ---

Our science team has discovered an unknown element in the soil samples Matthew Denton took.

**[05:27]** ---

We call it "Component X."

**[05:29]** ---

It's the reason the plants in the area had dried up.

**[05:32]** ---

Then that suspect really

is connected to the Skrugg?

**[05:37]** ---

I don't know that yet.

**[05:38]** ---

But it might be a clue  
to our culprit's hideout.

**[05:43]** ---

Agent Hughes.

**[05:45]** ---

Please take a look at the main monitor.

**[05:52]** ---

That's...

**[05:54]** ---

I've plotted the places where the  
soil samples were taken on the map.

**[05:58]** ---

Then, taking into account the concentration  
of Component X found in each location...

**[06:03]** ---

The soil contamination fans out like this...

**[06:06]** ---

And the origin?

**[06:07]** ---

In the northeast industrial  
sector... A mountain range.

**[06:10]** ---

There's an abandoned mine.

**[06:12]** ---

I see.

**[06:14]** ---

No better place to hide than that.

**[06:27]** ---

Matthew Denton's van has been found  
on the road at the foot of the mine.

**[06:33]** ---

Thanks to your quick thinking,  
we've got the trail of the culprit.

**[06:37]** ---

That's quite impressive work.

**[06:42]** ---

I understand your feelings,

**[06:44]** ---

but it's possible that we're up  
against a remnant of the Skrugg.

**[06:47]** ---

If you let your personal feelings get in  
the way, you're putting your life at risk.

**[06:51]** ---

Yeah, you don't need to tell us that.

**[06:55]** ---

Fine, then.

**[06:56]** ---

We will need Heroman and your cooperation for this plan.

**[07:00]** ---

Especially you, Joey.

**[07:02]** ---

You probably know the inside of that coal mine very well.

**[07:07]** ---

The operation starts in one hour. We'll finish this before sunrise.

**[07:36]** ---

Still worried about him?

**[07:40]** ---

I don't know what I should do.

**[07:44]** ---

I'll fight anyone if it's for my sister.

**[07:48]** ---

Even if it's Will...

**[07:53]** ---

But... Then, Lina would...

**[08:11]** ---

I thought I'd made up my mind...

**[08:14]** ---

If you hesitate the ball will get taken away from you...

**[08:17]** ---

You learn that when you play football like I used to.

**[08:20]** ---

Will and I were always on the same team.

**[08:25]** ---

I was the running back and he was the quarterback.

**[08:28]** ---

We were great teammates... Whenever our eyes met, we'd face off like a scrimmage...

**[08:38]** ---

What the hell do you think you're doing?

**[08:40]** ---

Why didn't you go where I told you?

**[08:43]** ---

I got results, so what's your problem?

**[08:45]** ---

I am the captain!

**[08:47]** ---

You trying to make me look like a chump?

**[08:49]** ---

I thought you wanted to become  
a victorious hero, right?

**[08:52]** ---

Stop being such a stubborn  
fool and throw me the ball!

**[08:56]** ---

I'll put this game away!

**[09:17]** ---

Set! Hut!

**[09:26]** ---

Psy, I'm givin' you the  
ball just like you wanted!

**[09:31]** ---

You idiot!

**[09:33]** ---

Throw it right!

**[09:45]** ---

All right!

**[10:27]** ---

It was strange...

**[10:29]** ---

My leg hurt so bad, even though I was  
supposed to have lost all feeling in it.

**[10:33]** ---

I wanted to run again... I wanted to  
score a touchdown, one more time...

**[10:38]** ---

But with this leg, I'll never  
run on the field again...

**[10:43]** ---

Even though I knew it was an  
accident I invited upon myself,

**[10:46]** ---

I couldn't forgive Will.

**[11:16]** ---

I found out later.

**[11:19]** ---

He resigned as Captain.

**[11:22]** ---

I think he suffered just as much as I did.

**[11:31]** ---

Will can definitely got on your nerves.

**[11:34]** ---

But I realize this now.

**[11:36]** ---

He's not someone that can go hurting  
other people and live with it.

**[11:41]** ---

It's not him that kidnapped Holly, understand?

**[11:47]** ---

I believe you, Psy.

**[12:10]** ---

You're really going inside?

**[12:13]** ---

Yeah. This is our revenge match.

**[12:17]** ---

We're gonna bring back  
Holly and the Professor!

**[12:20]** ---

Yeah!

**[12:52]** ---

What's with this place?

**[12:53]** ---

It's all damp and burning hot.

**[12:56]** ---

It wasn't like this before...

**[13:05]** ---

These are Prof. Denton's glasses!

**[13:07]** ---

Bingo!

**[13:08]** ---

The Professor and Holly must be in here!

**[13:12]** ---

Let's hurry.

**[13:35]** ---

What in the world...

**[13:37]** ---

Joey, look at that!

**[13:40]** ---

The culprit is gathering everyone here!

**[13:47]** ---

It couldn't be...

**[13:54]** ---

Is my sister in one of those?

**[13:56]** ---

Holly's in there?

**[13:59]** ---

Holly!

**[14:02]** ---

Who's there?

**[14:04]** ---

Is someone there?

**[14:07]** ---

Over there!

**[14:11]** ---

Sis!

**[14:12]** ---

Professor!

**[14:13]** ---

It's you!

**[14:15]** ---

Joey and Psy!

**[14:20]** ---

Why is Heroman with you?

**[14:23]** ---

Am I dreaming?

**[14:25]** ---

See, I told you that Joey and  
Psy would come to save us!

**[14:31]** ---

Phew, that was close.

**[14:33]** ---

We'd have been stuck in  
a capsule before long.

**[14:39]** ---

Do you have any idea how worried  
we were about you? Sheesh...

**[14:44]** ---

Sorry for taking so long.

**[14:46]** ---

Why'd you come to save us?

**[14:48]** ---

You're just putting yourself in more danger.

**[14:52]** ---

I guess I get my fearlessness from you, Sis.

**[14:58]** ---

Idiot.

**[15:07]** ---

The freak's here!

**[15:09]** ---

Professor Denton, take care of my sister!

**[15:12]** ---

Okay, got it!

**[15:14]** ---

Joey...

**[15:23]** ---

Over here!

**[15:24]** ---

Hey!

**[15:25]** ---

Let me go!

**[15:26]** ---

Joey!

**[15:28]** ---

Joey!

**[15:34]** ---

Heroman...

**[15:37]** ---

Attack!

**[15:55]** ---

Heroman...

**[15:57]** ---

Blast!

**[16:17]** ---

I knew it! It's not Will!

**[16:52]** ---

Heroman!

**[17:02]** ---

There's another one, damn it?

**[17:04]** ---

It's hard to fight here, I'm  
worried about a cave in!

**[17:07]** ---

Let's follow the plan and lead them outside!

**[17:11]** ---

Heroman, over here!

**[17:29]** ---

Psy!

**[17:45]** ---

Think you can catch me, you monster?

**[17:47]** ---

I'll lead you straight to your grave!

**[18:06]** ---

Psy's in danger!

**[18:08]** ---

If I don't do something  
about this guy quick...

**[18:21]** ---

What's the matter, monster?

Follow me, damn it!

**[18:42]** ---

Touchdown...

**[18:47]** ---

I'm gonna score a touchdown!

**[18:53]** ---

I... can still run!

**[19:07]** ---

And that's a touchdown!

**[19:11]** ---

Fire!

**[19:19]** ---

Good.

**[19:24]** ---

It's a Skrugg! Keep shooting!

**[19:36]** ---

Joey, Heroman!

**[19:41]** ---

Heroman...

**[19:44]** ---

Finish!

**[20:07]** ---

Psy, are you okay?

**[20:08]** ---

Man, I suck...

**[20:10]** ---

I tripped up again in the clutch...

**[20:12]** ---

That's not true. You're  
the one that stopped him.

**[20:26]** ---

It's happened again...

**[20:28]** ---

Like it did with Dad...

**[20:29]** ---

This place is cursed.

**[20:32]** ---

That accident was here?

**[20:35]** ---

And yet... Even though I  
should have protected him...

**[20:40]** ---

I couldn't do anything...

**[20:41]** ---

I'm a terrible sister.

**[20:43]** ---

You shouldn't be so disappointed in yourself.

**[20:46]** ---

Maybe you should believe in  
their strength a bit more?

**[20:50]** ---

See?

**[20:58] ---**

It's them...

**[21:01] ---**

We're back, Sis.

**[21:03] ---**

Sorry for making you worry.

**[21:06] ---**

Ow!

**[21:08] ---**

Joey, Psy, thank you...

**[21:18] ---**

Um...

**[21:20] ---**

Sis?

**[21:23] ---**

You see...

**[21:25] ---**

Before that... Since when did you  
and Heroman get to be friends?

**[21:30] ---**

Introduce me, man!

**[21:32] ---**

Do you remember me?

**[21:34] ---**

It must be fate that we can meet again!

**[21:37] ---**

I'll give you my number! If  
you're ever in trouble...

**[21:41] ---**

I thought she'd give turn it down  
a notch after going through that...

**[21:44] ---**

Nothing's too much for my sister.

**[21:47] ---**

But, that's what's great about her.

**[21:51] ---**

Psy?

**[21:52] ---**

What's the matter?

**[21:55] ---**

Psy!

**[22:29] [SONG] ---**

I want to get to know you better,

**[22:32] [SONG] ---**

to go at each other with our true feelings.

**[22:35] [SONG] ---**

Your tears and smile are both here.

**[22:42] [SONG] ---**

No matter how hard it is, I won't be scared any more.

**[22:46] [SONG] ---**

With both of us, we can go anywhere.

**[22:49] [SONG] ---**

Since you're the one who taught me that I'm not alone.

**[22:54] [SONG] ---**

Every time I mutter the words "I was born to meet you"

**[23:03] [SONG] ---**

my unease disappears, and my heart burns stronger.

**[23:07] [SONG] ---**

Thank you. We'll go on together with a sign only we understand.

**[23:14] [SONG] ---**

Carve out this irreplaceable time!

**[23:20] [SONG] ---**

I can't move away from here.

**[23:23] [SONG] ---**

Because I live feeling the same heartbeat.

**[23:28] [SONG] ---**

I want to protect you to the very last,

**[23:30] [SONG] ---**

to protect the promise built up.

**[23:33] [SONG] ---**

Thank you. We'll go on together with a sign only we understand.

**[23:40] [SONG] ---**

We are carving out this irreplaceable time!

**[23:51] ---**

On the next Heroman:

**[23:52] ---**

I looked up to the hero that

Mom always talked about.

**[23:57] ---**

But, my sister...

**[23:58] ---**

Joey begins to worry about the danger

he's placed his sister and friends in.

**[24:05] ---**

Looking for the answer, Joey searches the

feelings of the past, present, and future.

**[24:12] ---**

Next time on Heroman #22: Memories.

**[24:16] ---**

Heroman... Attack!

**[24:18] ---**

---

Revision #1

Created 2026-06-23 01:41:47 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 01:41:47 UTC by whimsee